



*Für das Luftbild zu unserer Jubiläumsausgabe bedanken wir uns ganz herzlich bei Dieter Heitefuß, Stadtteilheimatpfleger Broitzem*

# Wohnen mit Zukunft



Mal angenommen,  
Sie stehen eines Tages  
allein da ...

doch eine liebevolle Gemeinschaft  
fängt Sie auf! Gleichzeitig genießen  
Sie die Privatsphäre Ihrer eigenen  
Wohnung.

**Unabhängigkeit –  
das ist unser Betreutes Wohnen**

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

Sie halten in diesem Monat die 200. Ausgabe unserer Weststadtzeitung in der Hand. Was vielen selbstverständlich erscheint, nämlich seit mehr als sechzehn Jahren dieses Blatt monatlich kostenlos im Briefkasten vorzufinden, ist in Wirklichkeit ein Abbild unserer Stadtteilentwicklung!

Bereits bei der Gründung der „Arbeitsgemeinschaft Weststadt“ (AGeWe) im Frühjahr 2000 war uns Initiatoren klar, dass eine regelmäßige Information als wichtige Grundlage des Miteinanders gefunden werden musste. Die Redaktion lag in den Händen der AGeWe, der Druck gestaltete sich schwierig (die jetzige „hm medien“ ist hier bereits die vierte Station!), was nicht zuletzt auch mit der Finanzierung zusammenhing, da die Anzeigen oft nicht genug einbrachten.

Wieder waren und sind es die Wohnungsunternehmen BBG, Nibelungen und Wiederaufbau, die im Interesse einer positiven Stadtteilentwicklung kräftig nachgeholfen haben und schließlich als „Stadtteilentwicklung Weststadt e.V.“ in Kooperation mit der AGeWe den Fortbestand gesichert haben.

Sie sehen, werte Leserinnen und Leser, so selbstverständlich ist es eben doch nicht, dass „Weststadt aktuell“ nun bereits zum 200. Male vor Ihnen liegt. Darum will ich heute als einer der „Väter“ dieser Zeitung all denen danken, die sich von Beginn an und in wechselnden Besetzungen bis heute für diese „Brücke von der

Weststadt in die Weststadt“ eingesetzt haben: den Redakteuren an erster Stelle ebenso wie den Anzeigengebern, den Druckern ebenso wie den AusträgerInnen, nicht zuletzt und besonders den erwähnten Wohnungsunternehmen. Sie alle sind das tragende Fundament, für das heute „Ausgabe 200“ auf der Titelseite steht!

In der Hoffnung, dass viele weitere Ausgaben folgen werden, lassen Sie mich abschließend noch eine Bitte äußern: „Weststadt aktuell“ ist unser aller Mitteilungsblatt, und deshalb könnten viel mehr Leserbriefe zeigen, was in diesem Stadtteil lebenswert aber auch von Nöten ist!

In diesem Sinne: Wir lesen uns,



Ihr

*Richard Köber*

Bezirksbürgermeister



E-Mail:

[info@roemer-bs.de](mailto:info@roemer-bs.de)

Begegnungszeit:

donnerstags 10 bis 11 Uhr im EKZ Elbestraße  
am Stand des Bürgervereins

*Ostern, Ostern, Auferstehen,  
lind und leis die Lüfte wehn.  
Hell und froh die Glocken schallen:  
Osterglück den Menschen allen!*

*Volksgut*

## Impressum

Herausgeber: Stadtteilentwicklung Weststadt e.V.  
c/o Baugenossenschaft ›Wiederaufbau‹ eG  
Güldenstraße 25, 38100 Braunschweig

in Kooperation mit: Arbeitsgemeinschaft Weststadt

V.i.S.d.P.: Karin Stemmer  
Braunschweiger Baugenossenschaft eG  
Celler Straße 66-69, 38114 Braunschweig

Redaktion: K. Bail, R. Bielefeld, E. Heide, M. Lehmann,  
M. Ludwig

Layout, Marketing und Verteilung / verantwortlich für die Anzeigen:  
hm medien  
Richard Miklas  
Hagenmarkt 12, 38100 BS  
0531 16442, [info@hm-medien.de](mailto:info@hm-medien.de)  
[www.hm-medien.de](http://www.hm-medien.de)

Druck: oeding print GmbH  
Erzberg 45, 38126 BS  
[www.oeding-print.de](http://www.oeding-print.de)

Auflage: 11.500

Verteilgebiet: Braunschweig Weststadt

Erscheinen: Anfang jeden Monats



## Weststadt-Termine

- 04.04. Mi Nachbarschaftswerkstatt  
Grundschule Altmühlstraße 15:00 - 18:00 Uhr 
- 04.04. Mi Sitzung des Stadtbezirksrates im Stadtbezirk 221  
19:00 Uhr im Kulturpunkt West
- 11.04. Mi Nachbarschaftswerkstatt  
Nachbarschaftszentrum/ Haus der Talente  
Elbestr. 45, 17:00 - 20:00 Uhr 
- 12.04. Do ALBA Schadstoffmobil 16:00 - 18:00 Uhr  
Elbestraße EKZ, vor der Kirche
- 18.04. Mi Nachbarschaftswerkstatt  
Nachbarschaftszentrum/ Haus der Talente  
Elbestr. 45, 17:00 - 20:00 Uhr 
- 19.04. Do Treffen von ALTERaktiv  
im KPW, Raum W5, 14:30 Uhr  
Kontakt: Monika Rohde  
0531 2193217 oder [monrohde@gmx.de](mailto:monrohde@gmx.de)
- jeder Di  Seniorenkreis in der AWO-Begegnungsstätte,  
Lichtenberger Str. 24; 14:00 - 17:00 Uhr
- jeder Do  Infostand des Bürgervereins im EKZ Elbestraße  
10:00 - 12:00 Uhr

## E-Mail-Adresse der Redaktion:

[weststadt.aktuell@stadtteilentwicklung-weststadt.de](mailto:weststadt.aktuell@stadtteilentwicklung-weststadt.de)

### Redaktionsschluss für die nächsten Ausgaben 2018

Mai	09.04.18	September	13.08.18
Juni	14.05.18	Oktober	10.09.18
Juli	11.06.18	November	15.10.18
August	09.07.18	Dezember	12.11.18

Die Veranstaltungen der Stadtteilentwicklung Weststadt e.V. in den Treffpunkten finden Sie vollständig auf Seite 18

 Die Termine des KPW stehen auf einer separaten Seite

Das Team der Weststadt aktuell  
wünscht Ihnen



ein schönes Osterfest  
mit viel Sonne im Herzen



## Es durfte wieder getanzt werden

Auch wenn es auf dem Foto nicht so aussieht. Es durfte jeder so tanzen, wie er oder sie wollte und konnte. Eine kleine Gratis-Tanzstunde gab es eben auch wieder und die zeigt das Foto. Die Tanzfläche war von Anfang an bis zum Ende brechend voll, zum Glück ist der Saal groß! Leider konnte ich dieses Mal nicht mittanzen wegen eines gebrochenen Sprunggelenks. Schade.

Natürlich warteten auch alle gespannt auf die angekündigte Gruppe des Tanz Sport Zentrums Braunschweig e.V. Und sie enttäuschte wahrhaftig nicht. Eine Zumba-Gruppe zeigte ihr Können und dann wirbelten die Tänzer durch den Saal! Phantastisch! Was Können und Gleichklang so alles ausmachen.

Der Abend enttäuschte sicher niemanden. Alle hatten Spaß am Tanzen und auch am Gucken! Weiter so!

Elisabeth Mandera-Bolm



## TSV Timmerlah

### Hallenstadtmeisterschaft Junioren 2018

+++Starker 4. Platz in der Endrunde+++

Am Sonntag, 28.01.2018 ging es in der Sporthalle Alte Waage um die 28. Braunschweiger Hallenstadtmeisterschaft. Unsere Mannschaft hat sich bis in die Endrunde gekämpft.

Im Spiel um Platz Drei mussten wir gegen den VfL Leiferde antreten. Durch zwei schnelle Treffer lag Leiferde mit 2:0 in Front und wir kamen nicht richtig in die Partie. Am Ende verloren wir knapp mit 1:2 und damit stand am Ende des Tages der TSV auf Platz 4.

Eine bessere Platzierung gab es für den TSV noch nie in der Hallenstadtmeisterschaft.

Mit insgesamt sieben Teamfouls in fünf Spielen waren wir das fairste Team der Endrunde. Ein großes Dankeschön geht an unsere 80 „mitgereisten“ Anhänger, die während unserer Spiele für Stadionatmosphäre sorgten.

Damit sind wir die viertbeste Braunschweiger Hallenmannschaft. Wir spielen in der untersten Klasse aller Endrunden-Teams. Es hat viel Spaß gemacht.

von links Jonas Paul, Denis Staeck, Fritz Hartmann, Bennet Richei, Max Bortz, Nico Brandt, Tobias Brandt (Trainer), Julian Paul, Linus Geppert, Oliver Paul (Betreuer).

Auf dem Bild fehlen: Linus Teegen, Saman Hussein, Timo Kupka, Maxim Galitzki, Henning Dietze

### Hallenstadtmeisterschaft Junioren 2018

Auch im Juniorenbereich waren wir sehr erfolgreich. Die F1-Junioren der JSG West belegt in der Endrunde den 5ten Platz von 46 Mannschaften..

Die E1-Junioren des TSV Timmerlah, ebenfalls Mitglied in der JSG West, wurde gar zweiter und somit Vice-Stadtmeister in der Endabrechnung von 52 Mannschaften.

Zwei hervorragende Ergebnisse. Ein Glückwunsch an beide Teams. Die JSG West ist auf einem guten Weg.



- Dauerpflege
- Kurzzeitpflege
- Tagespflege
- Wohnungen

Muldeweg 20

- Telefon **2 86 01 · 0**
- Frau Manduela Prüfer
- [www.thomaehof.de](http://www.thomaehof.de)



## Seniorenzentrum Muldeweg

Wir beraten Sie gerne.



Die soziale Stiftung für Senioren in Braunschweig

# Stiftung St. Thomaehof

Gemeinnützige Stiftung · gegründet im 13. Jh.

## Veranstaltungen im Kulturpunkt West im April 2018

Kulturpunkt West, Ludwig-Winter-Str. 4, 38120 BS

Öffnungszeiten: Di, Do, Fr 9-13 Uhr, Mi 9-16 Uhr, Mo geschl.

### Anfragen zur Raumanmietung:

0531 862564 / hausmeister.kpw@braunschweig.de

### Informationen zum Programm:

0531 845000 / kpw@braunschweig.de

Nähere Informationen zu den einzelnen Veranstaltungen erhalten Sie auch über unser aktuelles Programmheft oder unter [www.braunschweig.de/kulturpunktwest](http://www.braunschweig.de/kulturpunktwest)

Soweit nicht anders benannt, erfolgen die Anmeldungen zu den Veranstaltungen/Kursen über den Kulturpunkt West.

DIENSTAG, 3. APRIL 2018, 15:30 UHR  
GROSSER SAAL

### Kinderkino: „Mullewapp – Das große Kinoabenteuer der Freunde“

Deutschland/Italien/Frankreich 2009,  
Regie: Tony Loeser, Jesper Möller, 92 Min.,  
ab 5 Jahren, FSK: ab 0 Jahren,  
Prädikat: „besonders wertvoll“



Die Tiere vom Bauernhof Mullewapp genießen ihr Leben auf dem

Lande. Doch ihr Alltagsgerät aus den Fugen, als Johnny Mauser auf ihrem Hof auftaucht.

Eintritt: 1,00 €

Im Rahmen der Veranstaltungsreihe

„ES MUSS NICHT IMMER GOETHE SEIN“

SONNTAG, 8. APRIL 2018, 16:30 UHR  
(Einlass ab 16:00 Uhr), FOYER

### Sigrid Herrmann

#### Löwenstarke Geschichten

Seltene Dinge passieren in Braunschweig: Der Burglöwe erwacht zum Leben und ein trotteliger Student stoppt den Karnevalsumzug. Sigrid Herrmann liest unterhaltsame und satirische Geschichten, die in unserer Stadt spielen.



Sigrid Herrmann, geboren 1967 in Braunschweig, war Gewinnerin beim „Lyrikfenster“ 2006 des Raabe-Haus: Literaturzentrums Braunschweig.

Eintritt frei – um einen kleinen Obolus für die Künstler wird gebeten.

SONNTAG, 15. April 2018, 10:30-15:00 UHR  
GROSSER SAAL, FOYER, RAUM W5

### 32. Braunschweiger Bücherbasar - „Lesen und Leben im Garten“



Bücherfrühling in Braunschweig. Stöbern Sie an 40 Büchertischen in allerlei interessanter Literatur. Passend zum Frühling steht diesmal die „Garten-Literatur“ im Fokus. Für Kinder besteht die Möglichkeit, Blumen aus verschiedenen Materialien zu basteln.

Eintritt frei

Veranstalter: Organisationsteam des Braunschweiger Bücherbasars in Kooperation mit dem Kulturpunkt West

Die Weststadt aktuell  
finden Sie auch unter:  
[www.hm-medien.de](http://www.hm-medien.de)

FREITAG, 20. APRIL 2018, 9:30 UHR,  
GROSSER SAAL

### Kindertheater: „Pappelapp“

Ein Bilderreigen mit Kartons vom Amai Figurentheater, Berlin, für Kinder ab 3 Jahren,  
Dauer: ca. 35 Min. + 10 Min. Spielaktion

Papp, Papp, Pappe.... Pappelapp.

Ein Karton ist ein Karton, oder etwa nicht? Mit ein klein wenig Phantasie kann sich die



braune Transportkiste aber auch in Papptiger, Pappdrachen, Pappmenschlein und Pappbehausungen verwandeln. Die braune Transportkiste ist der Schlüssel zu einem Universum voller Abenteuer und lustiger Figuren.

Eintritt: 5,00 €, Gruppen ab 5 Pers.: 4,00 €

Kartenreservierung unter Tel. 0531 86 25 64

SAMSTAG, 21. APRIL 2018, 20:00 UHR  
(Einlass ab 19:00 Uhr), GROSSER SAAL



### Meet The Music: Maik Mondial

Mit „Meet The Music“ startet eine neue Konzertreihe im Kulturpunkt West, die sich tanzbarer Musik irgendwo zwischen Folk, Polka, Balkan und Weltmusik widmet. Beim ersten Mal dabei sind Maik Mondial mit schwungvollem Balkan Beat.

Eintritt:

Vorverkauf 7,00 € / Abendkasse 10,00 €

Vorverkaufsstellen:

Café Riptide und Haus der Talente

Infos und Kartenreservierungen unter 0531 87 60 45 31

Gefördert von Nibelungen Wohnbau GmbH und Baugenossenschaft Wiederaufbau eG

SONNTAG, 22. APRIL 2018, 11:00 UHR  
FOYER am Kamin

### Musikmatinee mit Jazz2Jazz



Jazz2Jazz präsentiert Jazzklassiker, Blues und Bossa Nova gemischt mit Songs aus eigener Feder. Alles im Stil des Jazz der 50er Jahre, wie er in den Bars, Clubs und Lounges New Yorks gespielt wurde. Zum Repertoire gehören Klassiker wie Summertime, Lullaby of Birdland oder Dream A Little Dream.

Eintritt frei

Weitere Informationen zur Musikmatinee im Kulturpunkt West, Tel. 0531 86 25 64

FREITAG, 27. APRIL 2018, 11:00 UHR,  
GROSSER SAAL

### Vortrag: „Rechtsirrtümer im Alltag“

Mit diesem Vortrag möchte Ihnen eine Verbraucherberaterin der Verbraucherzentrale Braunschweig typische Fälle aus dem Verbraucheralltag näherbringen, um Verbraucherrechte und -pflichten im täglichen Leben besser erkennen und danach handeln zu können.

Im Anschluss gibt es eine leckere Suppe der Stiftung St. Thomaehof.

In Kooperation mit: ALTERaktiv, Verbraucherzentrale Niedersachsen, Stiftung St. Thomaehof

Infos unter Tel. 0531 84 50 00

## Kursangebot nach den Osterferien

DONNERSTAGS, 11:15 – 12:30 UHR  
GROSSER SAAL

### Internationale Tänze für Junggebliebene

Freude am Tanzen in einer netten Gruppe ist die Grundlage für diesen geselligen Kurs. Tanzen Sie Tänze aus aller Welt. Die Schritte werden angesagt, so dass jede/jeder gut mittanzen kann. Feste Tanzpartnerinnen/Tanzpartner sind nicht erforderlich.

Kursleiterin: Sylvia Reimann

Kosten: 2,50 € für 1 Std.

Interessierte haben eine Schnupperstunde frei und können jederzeit einsteigen!

Informationen und Anmeldungen im Kulturpunkt West, Tel. 0531 86 25 64



## Gut besuchte Vorträge von ALTERaktiv

Bereits zum zweiten Mal fand ein Vortrag im Kulturpunkt West statt, der von der Gruppe ALTERaktiv organisiert worden war. Der erste Vortrag war auf ein so großes Interesse gestoßen, dass sich die Gruppe aus Ehrenamtlichen ermutigt fühlte, wieder ein für Senioren brisantes Thema aufzugreifen: „Wer hilft mir, wenn ich Hilfe brauche?“ war der Titel.

Annette Kern vom DRK und Stefan Hornbach von der AWO erklärten freundlich und sachlich die Gemeinsamkeiten und Unterschiede ihrer Arbeit auf der Sozialstation und in der Nachbarschaftshilfe. Wer hilft mir, die Formulare auszufüllen, wenn es um eine Pflegestufe geht? Muss ich für eine Beratung bezahlen? Kann eine Beratung auch zuhause stattfinden, wenn es mir nicht gut geht? Viele Zuhörer baten um die Telefonnummern der beiden Einrichtungen.

Außerdem bestand die Möglichkeit, bei einer vom Haus am Lehmanager gestifteten Erbsensuppe ins Gespräch zu kommen und auch hier noch Fragen zu stellen.

Die Vortragsreihe wird fortgesetzt: am 27. April wird um 11 Uhr der Verbraucherschutz aus Braunschweig zu Gast sein und sehr lebendig über „Rechtsirrtümer im Alltag“ aufklären.

Die Gruppe ALTERaktiv trifft sich an jedem dritten Donnerstag des Monats um 14:30 Uhr im Kulturpunkt West.

Maria Porzig

4 Rad - 2 Rad - Outboarder



**KIRSCH & SOHN**

**PKW-Radwechsel  
14,90 €**

Bitte Termin vereinbaren

**Alle Marken!  
PKW & Motorrad & Roller  
Fachgerecht zu fairen Preisen!**

KFZ-Meisterbetrieb  
Schimmel Gewerbepark  
Friedrich-Seele-Str. 20  
38122 Braunschweig  
Fon 0531.48283239  
kirsch-allinclusiveservice.de

**GTU**  
HU/AU im Haus

## Informationsabend über die Hospizversorgung

*Wolfgang Drews (KAB) gibt umfassende Hinweise*

Im Rahmen der Vortragsreihe 2018 stand bei der Kath. Arbeitnehmer-Bewegung (KAB) in St. Cyriacus, Donaustraße, ein schwieriges Thema auf dem Monatsprogramm. In unserer älter werdenden Gesellschaft sind die unterschiedlichen Pflegeangebote mehr als früher im öffentlichen Blickpunkt. Dieser Abend trug dazu bei, dass sich jede(r) hier vom Referenten, der bereits lange ehrenamtlich tätiger Hospiz-Mitarbeiter ist, über die Situation in Braunschweig unterrichten lassen konnte.

In gut verständlicher Form sprach Wolfgang Drews über die seelische und spirituelle Begleitung Schwerstkranker. Über die völlig veränderter Lebenssituation der Betroffenen, aber auch der Angehörigen wurden Möglichkeiten aufgezeigt, wie der oftmals allerletzte Lebensabschnitt aussehen kann.

Die Durchschnittsdauer im Hospiz Braunschweig beträgt zumeist nur 8 - 14 Tage. Bisherige Erfahrungen in der Palliativ- (und Hospiz) Arbeit in unserer Stadt gehen auf die 1980er Jahre zurück. Etwa 90 % benötigen die verschiedenen Hilfsangebote in Krankenhäusern, 10 % verbringen die letzte Zeit im Hospiz an der Broitzener Straße. Angeboten werden u.a. auch Trauerbegleitung, Seelsorgedienste und Selbsthilfekreise.

Das Heft zum Thema („Der Wegweiser“, 52 S.) ist kostenfrei in allen Krankenhäusern zu erhalten; es erschien 2017.

Nächste KAB-Info-Veranstaltung ist am 19. April um 19:00 Uhr wieder im Pfarrheim, St. Cyriacus

Thema: "Recht im Alltag" (Testament, Erbrecht u.a.), Sabine Lewandowski, Justizfachwirtin.

Weitere Hinweise:

[www.palliativwegweiser-braunschweig.de](http://www.palliativwegweiser-braunschweig.de)

[www.ndr.de/hand\\_in-hand\\_fuer\\_nord-deutschland](http://www.ndr.de/hand_in-hand_fuer_nord-deutschland)

Edmund Heide, Heimatpfleger



Foto: R. Dutka, KAB

**Super Erdbeerkuchen**

„Wie bei Oma“

Stück  
**2,60 €**

Bäckerei & Konditorei Kretzschmar · Illerstraße 61 · Telefon 84 12 06  
Tradition seit 1890 · [www.baecerei-kretzschmar.de](http://www.baecerei-kretzschmar.de)

**TAXI 5555 TAXI 5991 TAXI**

## » WIR SIND FÜR SIE DA!

- > Wohnungen zu vermieten
- > Braunschweig-Weststadt
- > 2- bis 4-Zimmer-Wohnungen\*, ca. 48 bis 106 m<sup>2</sup>
- > 440 bis 800 € Warmmiete

\* Detailangaben zu den einzelnen Wohnungen erhalten Sie vor Ort.

### Vermietungsbüro

Eiderstraße 2, 38120 Braunschweig

Jeden 1. und 3. Mittwoch im Monat von 13:00 bis 18:00 Uhr  
und nach telefonischer Vereinbarung

[deutsche-wohnen.com](http://deutsche-wohnen.com)

**030 897 86 0**



Deutsche  
Wohnen



VERMIETUNG

## „Runder Tisch – Soziale Stadt Donauviertel“

7. Sitzung am 15.03.2018

Dieses mal war das Interesse der Öffentlichkeit wieder geringer als letztes mal – nur 8 Zuschauer! Auch am Runden Tisch blieben einige (wenige) Stühle leer, teils wegen gelegentlich unvermeidlicher Terminkollisionen, teils wegen längerer Krankheit und aus unbekanntem Grund.

Nach der Verteilung des Protokolls der letzten Sitzung, das erst zum Sitzungsbeginn fertig gestellt war und leider nicht öffentlich einsehbar ist, berichtete das Quartiersmanagement ausführlich über Ablauf und Ergebnisse der Bürgerbeteiligungs-Veranstaltung zur Neugestaltung der Durchwegung zwischen „Am Lehmanager“ und „Moselstraße“. Dazu findet sich mehr auf der Doppelseite des Quartiersmanagements. Seitens der BBG wurde berichtet, dass Haus-intern bereits Ergebnisse der Bürgerbeteiligung in die weiteren Planungen aufgenommen wurden, so wurde beispielsweise der wegeseitigen Neugestaltung der Gebäudefassaden eine höhere Priorität eingeräumt, eine Realisierung dieser Maßnahme vor Neugestaltung der Grünflächen direkt an den Häusern wäre auch vom Arbeitsablauf her sinnvoll, da nachträgliche Arbeiten an der Fassade bereits hergerichtete Grünflächen mit Sicherheit in Mitleidenschaft gezogen würden. Bezirksbürgermeister U. Römer wies darauf hin, dass die Meinungsäußerungen bei der Bürgerbeteiligung nicht unbedingt ein repräsentatives Meinungsbild sind, auch aufgrund es Zeitpunktes der Veranstaltung waren die Teilnehmer überwiegend ältere Mitbürger, deren Prioritäten natürlich andere sind als die junger Familien, Jugendlicher und Kinder. Die Einbeziehung dieser Interessengruppen für weitere Bürgerbeteiligungen ist laut Aussage des Quartiersmanagements bereits als wichtiges Element zur weiteren Meinungsbildung eingeplant, insbesondere am Tag der Städtebauförderung (5. Mai 2018) sollen mit speziellen Veranstaltungen das Interesse der letztgenannten Bewohner des Donauviertels für eine Beteiligung an der Meinungsbildung geweckt werden. Seitens des Runden Tisches (Werkstatt der Talente) wurden erste Vorschläge zu für diesen Kreis Interessanten Aktionen und Ständen vorgebracht. In wie weit auch noch für die Durchwegungs-Sanierung gezielt andere Interessengruppen unter den Anwohnern angesprochen werden sollen blieb unklar.

Der Antrag für Fördergelder aus dem Verfügungsfonds liegt nun vor, kann ab sofort im Treffpunkt am Queckenberg zum Ausfüllen abgeholt werden. Um sicher zu stellen, dass die Förderung eines Projekts an fehlenden oder falschen Angaben scheitert, sollte auf jeden Fall die Beratung durch das Quartiersmanagement genutzt werden.

Im Bericht der Verwaltung zu den laufenden Projekten erfuhren wir unter anderem, dass in den nächsten Tagen 3 beauftragte Planungsbüros ihre Entwürfe für die Umgestaltung des Wäldchens hinter der Waldorfschule und andere Projekte der Verwaltung vorstellen werden.

Eine Entscheidung, ob die Stadt Braunschweig seitens des Bundes aufgefördert wird, einen Antrag für Fördermittel aus dem BIWAQ-Programm (Bildung, Wirtschaft, Arbeit im Quartier) für das Donauviertel zu stellen, ist wohl erst für Juni zu erwarten.

Nicht nur für das Donauviertel, sondern für die gesamte Weststadt hat nun auch der Rat der Stadt Braunschweig einer letztmaligen Verlängerung der Gebietsfreistellung zugestimmt, die endgültige Entscheidung liegt beim Land Niedersachsen. Aufgrund einer Gebietsfreistellung dürfen Vermieter Wohnung, für deren Bezug eigentlich aufgrund er öffentlichen Förderung des Wohnungsbaues ein Wohnberechtigungsschein („B-Schein“) erforderlich ist, auch an Mietinteressenten ohne diesen Berechtigungsnachweis vermieten. So soll mit einer Besseren „Durchmischung“ einer Getto-Bildung entgegengewirkt werden.

Für einen dauerhaften Standort eines eigenen Büros für das Quartiersmanagement wird derzeit die Eignung einer konkreten Wohnung im Gebiet überdacht, die dazu umgewidmet werden könnte. Die Alternative in Form einer („Wohn-) Container-Lösung ist weiterhin im Gespräch, Fortschritte gibt es bisher nicht.

Im Anschluss an die Sitzung traf sich noch eine kleine Arbeitsgruppe, die Möglichkeiten, die Busanbindung des Donauviertels an die Innenstadt zu verbessern, sucht. Als Ergebnis der Diskussion wurde das Quartiersmanagement gebeten, zu untersuchen, ob und wie mittelfristig eine Bürgerbeteiligung zu diesem Thema organisiert werden könnte.

Rainer Bielefeld

### Stadtbibliothek Zweigstelle Weststadt

Rheinring 12 | 38120 Braunschweig | Telefon 0531 470-6857  
in der Wilhelm-Bracke-Gesamtschule, im rechten Gebäudeflügel

Öffnungszeiten: Mo. 10:00 - 18:00 Uhr Do. 10:00 - 18:00 Uhr  
In den Oster-, Sommer-, Herbst- und Weihnachtsferien geschlossen.



#### Spiele-Zeit für Senioren

09. und 23.04. | 15:00 bis 17:00 | Eintritt frei

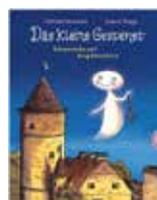


#### Bilderbuchkino

Donnerstag, 19.04. | 16:30 Uhr

„Das kleine Gespenst – Tohuwabohu auf Burg Eulenstein“

Für Kinder von 3-6 Jahren | Danach wird gemalt | Eintritt frei



### Probleme in der Schule??

#### Nachhilfe in

DEUTSCH, ENGLISCH, MATHE,  
LATEIN, FRANZÖSISCH, PHYSIK,  
RECHNUNGSWESEN

Für ALG II sowie Gering-Verdiener kann die Nachhilfe kostenlos erteilt werden!!! Alle Formalitäten erledigen wir für Sie kostenlos.

#### Integrations- sprachkurse

B1 mit Zertifikat

#### Berufsbezogene Sprachkurse

B2 mit Zertifikat  
mit Bundesförderung

Genauere Auskünfte erhalten Sie vor Ort



Learn&Live BS/West e.V.

Donaustr. 18  
Auskunft Mo.-Fr. 13-18 Uhr  
Telefon 3 89 19 83

### Praxis für Ergotherapie

#### Simone Starke

Haus- und Heimbesuche  
Termine nach Vereinbarung  
Alle Kassen und Privat

Tel: 0531 / 9668317

Nettlingskamp 2  
38120 Braunschweig / Timmerlah

Den Lebensabend umsorgt genießen!



Haus Am Lehmanager

UNSERE LEISTUNGEN:  
DAUERPFLEGE  
KURZZEITPFLEGE

Am Lehmanager 4  
38120 Braunschweig  
Tel 0531 28 60 60  
Fax 0531 28 60 670  
info@haus-am-lehmanager.de

Kath. Kirchengemeinde St. Cyriakus,  
Donaustraße 12, 38120 Braunschweig  
www.sanktcyriakus.de

Pfarrer Dr. Bogdan Dabrowski  
Tel. 6 80 39 40  
E-Mail: pfarrer@sanktcyriakus.de

Pfarrbüro:  
Frau Celina Wiczorek  
Tel. 6803940, Fax 6803951,  
E-Mail: pfarrbuero@sanktcyriakus.de

Diakon  
Klaus-Dieter Gonsior  
Tel. 29 55 51 83  
E-Mail: diakon@sanktcyriakus.de

### Gottesdienste:

Dienstags	08:30	Hl. Messe in polnischer Sprache
	17:30	Rosenkranz
	18:00	Hl. Messe
Mittwochs	15:00	Hl. Messe (2. + 4. Mi. im Monat)
	17:30	Hl. Messe in polnischer Sprache
Donnerstags	08:30	Laudes
	09:00	Hl. Messe
	17:30	Hl. Messe in polnischer Sprache
Freitags	09:00	Hl. Messe mit eucharistischer Anbetung (1. Fr. im Monat)
	09:00	Hl. Messe anschl. stille Anbetung bis 10:00 Uhr (2., 3. und 4. Fr. im Mo.)
	10:00	Wortgottesdienst im Altenheim Alerds-Stiftung (4. Fr. im Monat)
	16:30	Hl. Messe in polnischer Sprache
Samstags	18:00	Hl. Messe
Sonntags	10:00	Hl. Messe
		1. So. Familiengottesdienst, und anschl. Kindertreff
		3. So. Wortgottesdienst für Kinder im Pfarrheim und anschl. Basteln

### Auf mein Herz! Ein froher Tag

Auferstehungslied

1. Auf mein Herz! Ein froher Tag  
hat die Nacht der Furcht vertrieben.  
Christus, der im Grabe lag,  
ist im Tode nicht geblieben.  
O, wie hoch sind wir getröst!  
Jesus hat die Welt erlöst.

2. Er ist Gottes ewiger Sohn;  
ewig sei Er auch gepriesen!  
Seiner Feinde Schar zum Hohn  
hat Er sichtbar es bewiesen.  
Er erfüllet durch die Tat,  
was Sein Mund geredet hat.

3. Unsre Schulden sind zwar groß,  
doch wir dürfen nicht verzagen;  
Gott läßt unsern Bürgen los,  
der sie büßend hat getragen.  
Jesus ist mit Preis gekrönt,  
und wir sind mit Gott versöhnt.

4. Sterben war der Sünden Sold;  
nun ist Christus unser Leben,  
der für unsre Schuld nicht Gold,  
nein, sich selber hingegeben.  
Er hat aus des Grabes Nacht  
neues Leben mitgebracht.

Kaspar Neumann (1648 - 1715)

### Gottesdienste zu Ostern

Ostersonntag, 01.04.	06:00	Auferstehungsgottesdienst mit Osterfrühstück mit anschl. Osterfrühstück
	10:00	Hl. Messe
	12:00	Hl. Messe in polnischer Sprache
Ostermontag, 02.04.	10:00	Hl. Messe
	12:00	Hl. Messe in polnischer Sprache

### Fahrradtermine des Bürgervereins 2018



Bereits seit über 15 Jahren bietet der Bürgerverein Weststadt das "Feierabendradeln für alle" an.

Einerseits geht es "Auf grünen Wegen" (Do) um Braunschweig, andererseits in unterschiedliche Richtungen (Di) im Südwesten u.a.

Jede der Radtouren umfasst ca. 25 km, so dass mit Pausen etwa 2 1/2 Stunden zusammenkommen. Das Tempo ist so vorgesehen, dass jede(r) Interessierte hier auch mitfahren kann.

Eine Anmeldung ist nicht erforderlich! Es entstehen keine Kosten.

Wer gern das Ende der Tour gemeinsam in einer Gaststätte verbringen möchte, ist zum Ausklang herzlich eingeladen.

#### "Der Westen fährt ab".

Jeweils dienstags um 17:30 Uhr  
Treffpunkt: Alsterplatz - Nähe Wilhelm-Bracke-Gesamtschule.

Organisation: Wolfgang Weber  
10. April 08. Mai 12. Juni  
10. Juli 14. August 11. September  
09. Oktober

#### "Auf grünen Wegen"

Jeweils donnerstags um 17:30 Uhr  
Treffpunkt: gegenüber dem Stadtbad, Nimesstraße

Organisation: Eckhard Becker  
18. Mai 21. Juni 19. Juli  
16. August

Edmund Heide, Heimatpfleger

SAVE THE DATE: 6. Sommerfest der Weststadt

**6. SOMMERFEST  
der Weststadt**

**Traunstraße  
Samstag, 16. Juni 2018  
15:00 - 19:00 Uhr**

- Livemusik • Programm für Jung und Alt
- Showeinlagen • Kinderprogramm
- Kühles vom Fass • Heißes vom Grill
- Internationale Spezialitäten

### Sonnabend, 16.06.2018, 15:00 – 19:00 Uhr auf der Rasenfläche an der Traunstraße

Zum 6ten Mal findet das bei vielen Weststädterinnen und Weststädtern beliebte Sommerfest an der Traunstraße statt. Das Veranstaltungsteam aus dem Kreise der Arbeitsgemeinschaft Weststadt (AgeWe) bereitet derzeit ein abwechslungsreiches und unterhaltsames Bühnenprogramm vor. Alle Weststädter Vereine, Institutionen und Initiativen, die mit eigenen Ständen und Angeboten das Fest bereichern möchten, sind hiermit aufgerufen, sich zwecks Anmeldung an die Veranstalter zu wenden.

#### Anmeldungen bitte bei

Achim Burgdorf  
E-Mail: j-burgdorf@arcor.de  
Tel: 0531 862670

Michael Lehmann  
Stadtteilentwicklung Weststadt e.V.  
E-Mail: m.lehmann@stadtteilentwicklung-weststadt.de  
Tel: 0531 88931588



## Ev.-luth. Kirchengemeinde Weststadt

### Ostergottesdienste

Ostersonntag, 1. April, 6 Uhr, Feier der Osternacht mit HI. Abendmahl, anschl. Osterfrühstück  
 Ostersonntag, 1. April, 10 Uhr, mit Taufen  
 Ostermontag, 2. April, 10 Uhr mit HI. Abendmahl

### Hauptgottesdienste sonntags 10 Uhr Emmauskirche

08.04. mit HI. Abendmahl, 15.04. Predigtgottesdienst,  
 02.04. Konfirmation, 29.04. Konfirmation der mitUns-Gemeinde

### Altenheim-Gottesdienst donnerstags 10 Uhr

05.04. Seniorenresidenz Brockenblick (Eiderstraße 4)  
 12.04. Stiftung Thomaehof (Muldeweg 20)

### 5-Minuten-Andacht donnerstags 11 Uhr Emmauskirche

05.04., 12.04., 19.04., 26.04.

### Kunterbunte Kinderkirche

Freitag, 13.04., 15.30 – 17.30 Uhr Emmauskirche

### Taufgottesdienst samstags 16 Uhr Emmauskirche

14.04.

### Abendgottesdienst samstags 18 Uhr Emmauskirche

14.04., 21.04. Rüstgottesdienst mit HI. Abendmahl zur Konfirmation,  
 28.04. Rüstgottesdienst zur mitUns-Konfirmation

### Ausstellung in der Emmauskirche

Vom 8. April bis zum 4. Mai können Sie im Foyer der Emmauskirche wieder eine Kunstausstellung besuchen. Diesmal stellt die Künstlerin Nora Schuhmann Werke aus. Sie schreibt selbst dazu:

*„Seit Jahrzehnten bin ich in Malerei und Zeichnung mit der menschlichen Figur beschäftigt, d.h. ich arbeite nach Modell. Meine Motive sind sehr offen und vielfältig. Bislang habe ich kleine Formate (20x20cm)*

*zu Serien kombiniert, aber bereits Versuche mit größeren Formaten begonnen.*

*Für eine Ausstellung würde ich ein verbindendes Thema wählen. Das könnte z.B. „Wege“ sein. Da wäre vielleicht auch das Emmausthema zu bearbeiten.“*

Die Ausstellung ist vor und nach den Gottesdiensten und während der Büroöffnungszeiten geöffnet.

dinner + dialog

Donnerstag, 3. Mai 2018,  
 19.00 bis 21.30 Uhr

Mit Luther, Marx  
 und Papst  
 den Kapitalismus  
 überwinden

Prof. Dr. Ulrich Duchrow,  
 Theologe, Heidelberg

In der Emmauskirche,  
 Muldeweg 5, 38120 BS

Kostenbeitrag inklusive  
 „Dinner“ 9,50 €  
 Anmeldung im  
 Gemeindebüro (0531) 841880



### ... so erreichen Sie uns

Ev.-luth. Kirchengemeinde Weststadt  
 Muldeweg 5, 38120 Braunschweig

Internet: [www.emmaus-bs.de](http://www.emmaus-bs.de)

[weststadt.bs.buero@lk-bs.de](mailto:weststadt.bs.buero@lk-bs.de)

Tel.: 841880 / Fax 842372

Büro geöffnet: di-do-fr 09-12 Uhr  
 mi 17-19 Uhr

**Eternabend**



Mi. 25. April 2018  
 18.00 Uhr  
 In der Emmauskirche

**Thema: SONNENSCHUTZ für Kinder**

- Wann muss ich mein Kind eincremen?
- Welchen Lichtschutzfaktor benutze ich?
- Wie ist das im Winter?
- Ist ein kleiner Sonnenbrand wirklich so schlimm?

**Wir und Sie haben viele Fragen!**

Frau Doreen Schneider (Verein Krebskranke Kinder Harz e.V.)  
 beantwortet diese gerne!

**Wir freuen uns auf Sie!**

Ein kostenfreies Angebot vom

Noch Fragen? Sprechen Sie uns an!  
 FamZ/Büro 0531 28765202

### Eier suchen – das Leben finden

Liebe Leserinnen, liebe Leser!

Es gibt Kirchengemeinden, die veranstalten so etwas in ihren Räumen für die Kinder. Eiersuchen an Ostern. Das ist mit Spaß verbunden. Die Kleinen machen sich auf die Suche nach den Leckereien, die die Großen versteckt haben. Die Kinder sind eifrig beim Suchen, die Erwachsenen beobachten das und freuen sich. Als Belohnung wartet ein Genuss, etwas Süßes. Wir kennen das wahrscheinlich alle aus der eigenen Kindheit.

Man kann nachforschen, woher dieser Brauch eigentlich kommt. Irgendwo hat er seinen Ursprung. Eins ist klar: das Ei ist ein Symbol des Lebens. Bestimmte Formen des Lebens entspringen einer Eizelle.

Wenn es um unser Alltagsleben geht, dann sind wir im Grunde alle wie die Kinder. Wir sind auf Lebens-Suche. Wir möchten das Leben finden. Wir suchen es in Beziehungen, in der Liebe, in Erfolgen, im Urlaub, in der

### BESINNUNG

Michael Ludwig  
 Pastor an der  
 Emmauskirche



Freiheit, beim Genießen, Feiern und Konsumieren. Manchmal landen wir bei unserer Suche auch in einer Sackgasse. Wir erkennen: hier findest du das Leben nicht. Hier wird dir was vorgemacht.

Unser größtes Problem ist die Begrenzung des Lebens, der Tod. Macht diese Grenze alles Suchen zunichte?

Die Botschaft von Ostern lautet: Das Leben siegt. Der Tod ist zwar nicht abgeschafft (noch nicht!). Aber er verliert seine Macht über uns. Gott schenkt uns wahres Leben. Dafür starb Jesus, dafür lebte er neu auf. Ob wir dieses Leben finden? Ich wünsche es uns.

Pastor Michael Ludwig



Was Ihr wollt.

Ein Abschied ist so einmalig wie der Mensch, der geht.

## Carl Cissée

### Bestattungen

Fallersleber Straße 14/15 · 38100 Braunschweig  
Tel.: 0531 - 44324

Illerstraße 60 (EKZ) · 38120 Braunschweig  
Tel.: 0531 - 8667676

### Praxisgemeinschaft

#### DR. MED. WOLF-DIETRICH ISEMER

Facharzt für Hals-Nasen-Ohrenheilkunde

Waisenhausdamm 5  
38100 Braunschweig

☎ 0531 844344

www.isemer.de

Mo/Mi/Fr 8:00 - 13:00 Uhr  
Di/Do 10:00 - 14:00 Uhr  
15:00 - 18:00 Uhr

und nach Vereinbarung

Zusätzliches Servicetelefon  
für Terminvereinbarung:  
Mi 15:00 - 16:30 Uhr

#### ZAHNARZTPRAXIS J. C. ISEMER & K. SAWALL

Mo 08:00 - 12:00 Uhr  
14:00 - 18:00 Uhr  
Di 13:00 - 18:30 Uhr  
Mi 08:00 - 15:00 Uhr  
Do 14:00 - 20:00 Uhr  
Fr 08:00 - 13:00 Uhr  
und nach Vereinbarung

Waisenhausdamm 6  
38100 Braunschweig

☎ 0531 47376700  
info@smile38.de

www.smile38.de



### Tagesfahrt nach Lüneburg

mit Besuch des Drehortes für die beliebte ARD Telenovela „Rote Rosen“.

Samstag, den 21.04.2018

07:45 Uhr in Braunschweig-Broitzern  
an der Apotheke, Turmstraße

08:00 Uhr Braunschweig am Donauknoten

Der Fahrpreis beträgt 37,00 € pro Person.

Informationen bzw. verbindliche Anmeldung bis zum 10.04.2018 in der AWO-Begegnungsstätte Lichtenberger Straße bei Frau Andrea Poganatz

Telefon: 0531/288 45 26, dienstags zwischen 14:00 - 16:00 Uhr

### Braunkohlessen im Kulturpunkt West

Am Freitag, dem 23.02.2018 luden die Damen der Cuisine International des Internationalen Frauentreffs vom Treffpunkt Pegelstrasse zum jährlichen Braunkohlessen im Kulturpunkt West ein.

Zum siebten Mal kochten die Damen der Cuisine International einen Braunkohl mit Bregenwurst und Kasseler, wie es in den Braunschweiger Landen üblich ist.

Es war wie immer vorzüglich und es ließen sich ca. 40 Personen, die meisten Stammgäste, die Mahlzeit munden.

In der Begrüßungsrede wies Janja Kruškic einmal mehr darauf hin, dass gemeinsame Mahlzeiten den Zusammenhalt der Menschen aus unterschiedlichen Kulturkreisen fördern. Dies ist das Hauptanliegen der Cuisine International, die nun schon acht Jahre besteht. In dieser Zeit haben die Damen sich an die exotischsten Rezepte gewagt. Und in diesem Jahr planen sie Gerichte aus Ländern, die sich entlang der Seidenstraße von China bis Europa befinden, zu kochen. Ich bin gespannt darauf.

Karl Koeppen

### Musikalisches Sonntags-Café

im

Nachbarschaftszentrum/ Haus der Talente

08. April 15:00 bis 17:00 Uhr

Bei selbstgebackenem Kuchen und Kaffee zu fairen Preisen können Sie Ihre Seele bei wunderschöner Musik baumeln lassen.

Wie schon einige Male zuvor werden befreundete Musiker unser Sonntags-Café in einen besonderen „Ohrenschaus“ verwandeln!

Wir freuen uns auf einen schönen Nachmittag mit Ihnen!

Bitte melden Sie sich bis zum 06. April telefonisch in einem der Treffpunkte (s. Seite 18) an!

## 200 Ausgaben Stadtteilzeitung - Weststadt Echo – Weststadt aktuell

Mit der Gründung der Arbeitsgemeinschaft Weststadt (AGeWe) im Vorfeld des Jahres 2000 ist auf Anregung von Ulrich Römer, damaliger Pastor in der Emmausgemeinde, eine notwendige Grundlage gebildet worden.

Regelmäßige Treffen dienen zur Planung für gemeinsame Aktivitäten, sei es der Weihnachtsmarkt, das Sommerfest oder die Weststadtwoche.

Darüber hinaus sollte ein etwas anderes Informationsblatt erneut erscheinen, und zwar mit einer von der AGeWe eingesetzten Redaktion. Zunächst erschien der „Weststadt-Bote“ mit einigen Ausgaben, danach aufgrund maßgeblicher finanzieller Unterstützung der Wohnbau-Gesellschaften bis 2006 das 16-seitige „Weststadt Echo“, (Igel-Druck, B. Steinbrucker). Nach einer überraschenden Schließung der Druckerei galt es für die Weiterführung der wichtigen Verbindung zu den Weststädtern eine Lösung zu finden. Eine Fortsetzung von „Weststadt aktuell“ übernahm schließlich die Lebenshilfe.

Inzwischen liegt bei ihm Medien Richard Miklas das Layout, Marketing sowie die Verteilung. Herausgeber des Blattes mit einer Auflage von 11.500 Exemplaren ist der Stadtteilentwicklung Weststadt e.V..

Doch bereits vor der Gründung der AGeWe kam es auf Initiative des „Weststadtplenums“ für Kinder- und Jugendliche“ im KulturpunktWest (früher GHW/ Gemeinschaftshaus) 1992 zur Herausgabe

von „Unsere Weststadt“/Stadtteil-Zeitung“ (M. Schulze), danach in „Weststadtzeitung“ umbenannt. Die Koordination übernahm der Leiter des GHW, D. Sommer. Die Redaktion war für die Artikel der Weststadt, aber auch zeitweise für Broitzem und Timmerlah zuständig. Die Finanzierung des Blattes erfolgte durch viele kleinere Anzeigen. Der Versuch, den „Weststadt-Boten“ in Zeitungsformat zu erstellen, überlebte nur einige Ausgaben.

Mit einem bis zu 16 Seiten umfassenden Umfang stellte die überparteiliche Zeitung schon damals eine wichtige Verbindung zur Bevölkerung des Stadtbezirks dar. Die gesammelten Erfahrungen flossen bei der Neugestaltung der 20 farbigen Seiten ein.

Beiträge über Kommunalpolitik, Kirchen, Schulen, Freizeit, Sport, Natur, Verkehr, Wohnen, Soziales, Kunst, Musik, Literatur, Vereinsarbeit u.a. finden im Rahmen der Möglichkeiten hier ein Echo. Aktivitäten im drittgrößten Stadtbezirk sollen sich so hier widerspiegeln.

Dank gilt allen, die in unterschiedlicher Weise dieses stadtweit einmalige Informationsblatt weiterhin unterstützen.

Edmund Heide, Heimatpfleger



Vereine, Gruppen, Kirchen, Schulen, Baugesellschaften und sonstige Einrichtungen des Stadtbezirks, der fast 24.000 Einwohner zählt, sind hier eingebunden.

### Weststadt-Stadtwaldputz

Dieses Jahr fanden die Stadtputzer in der Weststadt Unterstützung durch die 6. Klasse der Freien Waldorfschule Braunschweig. Meine Bemühungen, Erwachsene in Vereinen, Initiativen und auf dem Nachbarschaftsportal [www.nebenan.de](http://www.nebenan.de) für das Projekt „Stadtwaldputz“ für die Wäldchen hinter der Waldorfschule und Am Lehmaner zu finden, waren ein kompletter Misserfolg, aber an der FWBS fand ich mit der Schulklasse und ihrem Klassenlehrer, Herrn Centmayer, tatkräftige Unterstützung.

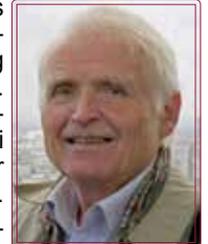
Im Rahmen des „Schulputzes“ durchkämmte die Klasse – gut ausgerüstet auch mit eigenen Abfallgreifern und Schubkarren – zwei Stunden lang das Wäldchen und türmte einen eindrucksvollen Müllberg mit Verpackungsmüll, Resten von Unterhaltungselektronik, zerdepperten Küchenge-

räten und Fahrrädern, benutzten Windeln, einer Baustellenabspernung und vielem mehr auf.

Sogar ein paar Meter Nato-Draht-Abspernung, brandgefährlich nicht nur für spielende Kinder und Wild, landete auf dem Müllberg. Eine Schülerin erinnerte sich, dass sich vor einiger Zeit dort ein Schüler an solchem Stacheldraht verletzt hatte – gut, dass diese Gefahrenquelle nun beseitigt ist.

Es heißt ja, wir hätten die Erde nur von unseren Enkeln geliehen, und nun ziehen wir sie auch noch zur Erhaltung ihres Erbes hinzu – eigentlich kein fairer Handel, aber ich würde mich freuen, trotzdem auch nächstes Jahr eine Klasse Waldorfschüler „im Team zu haben“.

Rainer Bielefeld



Der Heimatpfleger ist von Anfang an im Redaktionsteam aktiv dabei

**CAR DOCTORS**  
KFZ - MEISTERWERKSTATT

Wartung und Instandsetzung aller Fabrikate  
Karosserie- und Lackierarbeiten **LIQUI MOLY**  
Klimaservice: ab 59,00 € Schreiben Profi  
Achsvermessung: ab 59,00 €  
HU/AU im Haus  
Reifenservice für Kraftfahrzeuge/Motorräder  
Professionelle Kfz-Aufbereitung  
Motorölwechsel 5W-30 Longlife III: 79,00 €  
inkl. Filter bis 4,5 L  
4 Räder umstecken 16,00 €

**MARKENREIFEN ZUM HAMMERPREIS!!!**

Car Doctors Fon: 05 31-61 74 538  
Marienbergerstr. 6c Mail: info@cardoctors.de  
38122 Braunschweig Web: www.cardoctors.de



WASCHSALON  
**Wäsche frisch**  
erfrischend saubere Wäsche

Öffnungszeiten:  
täglich von 6:00 bis 23:00 Uhr

Bültenweg 80 / Ecke Göttingstr. · BS  
[www.waschefrisch.de](http://www.waschefrisch.de)

# V\$TAMED

## Therapiezentrum

Inh. Svetlana Günter

- ◆ Lymphdrainage
- ◆ Krankengymnastik
- ◆ Manuelle Therapie
- ◆ Massage
- ◆ Dorn- und Breuss-Therapie
- ◆ Babymassage
- ◆ Klangschalenmassage
- ◆ Vakuummassage
- ◆ Hot Stone Massage
- ◆ Marnitz Therapie
- ◆ KG an Geräten
- ◆ Rückenschule
- ◆ Magnet-Therapie
- ◆ Hausbesuche
- ◆ Bobath-Therapie (Kinder/Erwachsene)

Elbestraße 21

Termine nach Vereinbarung 3569030 oder 2192968



# KLIMA

## Kompetenz mit Herz

Unsere Haushaltshilfen helfen Ihnen bei der täglichen Lebensführung!

- \* Wohnungsreinigung
- \* Waschen
- \* Aufräumen
- \* Einkaufen
- \* Zubereitung kleiner Mahlzeiten nach Absprache

Wir sind ein anerkannter Dienstleister. Die Abrechnung erfolgt bedarfsbedingt mit der Pflegekasse, der Krankenkasse oder Privat! Unsere Mitarbeiter haben ein Führungszeugnis und sind für den Schadensfall versichert. Buchen Sie uns flexibel: einmalig oder regelmäßig.

KLIMA | Inh. Joachim Klima  
Pregelstr.11 (im Treffpunkt Pregelstraße)  
38120 Braunschweig

Tel: 0531 88931586

Seit 10 Jahren in Braunschweig bekannt und beliebt bei vielen zufriedenen Kunden.



## Brillen-Galerie

& Schmidt GmbH

### BrillenMobil

Der Optiker kommt ins Haus ...

unsere Partner:



&



brillen.de  
Die lokalen Optiker

Görlitzstraße 6  
38124 Braunschweig  
EKZ - Melverode  
Tel.: 0531.602584  
Fax.: 0531.602584  
www.brillenschmidt.de  
info@brillenschmidt.de

Angebote:

- Gleitsicht ab 129,-€
- Einstärken ab 59,-€
- Sonnenbrille ab 49,-€

## Isar-Blumen

EKZ Isarstraße

Für Sie geöffnet:  
Karfreitag: 10:00-12:00 Uhr  
Oster-Samstag: 07:00-13:00 Uhr  
Oster-Sonntag: 10:00-12:00 Uhr  
Oster-Montag: geschlossen

Wir wünschen Ihnen ein schönes  
buntes Osterfest

Andrea Treipe  
&  
Doris Mikler

Montag bis Freitag 07:00 bis 18:00 Uhr  
Sonnabend 07:00 bis 12:30 Uhr  
Sonntag 10:00 bis 12:00 Uhr

Telefon (05 31) 84 21 59

Man sieht es nicht gern:

## Hundekot-Tüten in der Landschaft



In der letzten Zeit sehe ich immer öfter gefüllte Hundek...-Tütchen in der Landschaft liegen, nicht selten sorgfältig zugeknötet, aber halt nicht wie vorgeschrieben im nächsten öffentlichen Abfalleimer entsorgt, sondern einfach in die Landschaft geworfen – auf gut 50 m rechts am Wegrand im Grünstreifen sah ich auf Anhieb drei solche Tüten!?!.

Das ist nicht nur rücksichtslos, sondern kann auch teuer werden:

**Bußgeldkatalog der Stadt Braunschweig:**

**Verunreinigung durch liegengelassenen Hundekot ab 50,-€**

Also, lieber die paar Schritte zum nächsten Abfalleimer gehen ...

Rainer Bielefeld

## SC Victoria



## Einladung zur Jahreshauptversammlung

am 27. April 2018

um 19:00 Uhr im Vereinsheim, Kremsweg

Anträge an den Hauptverein sind laut Satzung bis 13.04.18 einzureichen.

## Stadtputztag

Am 10.03.18 reinigten Kinder und Erwachsene des SC Victoria wie im jeden Jahr das Vereinsgelände. An der Reinigungsaktion, die von 10:00-12:00 Uhr stattfand, nahmen 50 Helfer teil.

Unterstützt wurde die Aktion von Bezirksbürgermeister Ulrich Römer und vom Oberbürgermeister Ulrich Markurth.

Der OB bedankte sich bei den fleißigen Kindern und verteilte „Überraschungseier“.



## Neu in der Weststadt Kostenlose Mediation

zur  
einvernehmlichen Beilegung  
von  
Streitfällen



Kontaktaufnahme mit der Mediatorin Christina Kotschubin  
zur Terminvereinbarung für eine Vorbesprechung:

☎ 0157 53165534

✉ rubinko@web.de

TAXI55555

TAXI 5991

TAXI 55555

TAXI 5991

## Wissen Sie's? ? ? ?

Dann können Sie mit etwas Glück beim Sonntags-Café im Nachbarschaftszentrum/Haus der Talente mit einem Gutschein für zwei Personen kostenlos schlemmen und genießen.

### Drei Fragen zur Weststadt:

- a.) Die Bahnlinie begrenzt im Süden unseren Stadtbezirk. Diese Strecke (BS - H) entstand im Jahr ...  
**1** 1838      **2** 1844      **3** 1864      **4** 1888
- b.) Die meisten Straßennamen erinnern uns an deutsche Flüsse. In welchem Gebirge entspringt die Elbe?  
**5** Fichtelgebirge      **6** Riesengebirge  
**7** Thüringer Wald      **8** Erzgebirge
- c.) Welche Kirche ist 1983 eingeweiht worden ?  
**9** St. Cyriakus      **10** Bethaus  
**11** Emmaus      **12** Haus der Begegnung

Addieren Sie die Zahlen vor den richtigen Antworten.

Die Lösungszahl ist .....

Bringen/senden Sie Ihre Antwort

zum Nachbarschaftszentrum/Haus der Talente,  
Elbestraße 45, 38120 Braunschweig

oder

an weststadt.aktuell@stadtteilentwicklung-weststadt.de

**bis zum letzten Tag des Monats**

Bitte vergessen Sie nicht Ihre Telefonnummer oder Ihre E-Mail-Adresse anzugeben, damit wir Sie im Falle des Gewinnes benachrichtigen können.

Unter den richtigen Lösungen wird der Gewinner/die Gewinnerin ausgelost, der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

## SCHNUPPERTAG an der Wilhelm-Bracke-Gesamtschule

**Am Freitag, dem 13.04.2018**

veranstaltet die Wilhelm-Bracke-Gesamtschule in der Zeit

**von 14:00 Uhr bis 17:00 Uhr**

im neuen Schulgebäude ihren diesjährigen

**"Schnuppertag".**

Insbesondere Eltern, Schülerinnen und Schüler des vierten Grundschuljahrganges, deren Schullaufbahnentscheidung bevorsteht, aber auch alle anderen Interessierten sind herzlich eingeladen, sich über das besondere Profil und das umfangreiche Angebot der Schule zu informieren.

Das Schulgebäude befindet sich am Rheinring 12 (Weststadt) und ist mit der Straßenbahnlinie 3 bequem zu erreichen. Gäste, die mit dem Auto anreisen, können den schuleigenen Parkplatz an der Sporthalle am Rheinring benutzen.

Udo Kratschmer  
Leiter des Sekundarbereichs I



## Frauenhausberatung im Haus der Talente

- \* Beratung für Frauen, die von häuslicher Gewalt betroffen oder von häuslicher Gewalt bedroht sind.
- \* Beratung für Personen, die sich über häusliche Gewalt informieren und beraten lassen möchten.

In der Beratung informieren wir Sie über Ihre Rechte und Unterstützungsmöglichkeiten zum Themenbereich häusliche Gewalt.

Wir zeigen Ihnen Wege auf, wie Sie sich und Ihre Kinder schützen können oder wie Sie anderen Frauen, die von häuslicher Gewalt betroffen oder bedroht sind, helfen können.



**Immer mittwochs von 11:00 bis 13:00 Uhr können Sie im Haus der Talente, Elbestraße 45 in Braunschweig-Weststadt mit Frau Lippe-Berthold vom AWO Frauenhaus Braunschweig sprechen.**

Nach Absprache können auch andere Zeiten vereinbart werden. Terminabsprache über Frauenhaus 0531 2801234 oder info@frauenhaus-braunschweig.de

Informationen: [www.frauenhaus-braunschweig.de](http://www.frauenhaus-braunschweig.de)

## Wer Recht hat, soll Recht bekommen

Wir vertreten Ihre Interessen in den Bereichen



Ordnungswidrigkeiten-,  
Straf- und Polizeirecht



Ausbildungsförderungs-  
und Arbeitsrecht



Miet- und Pachtrecht

Rottdornstraße 2 · 38159 Vechede

Telefon: 05300 - 870 35 80 · info@anwaltskanzlei-rueter.de

Melden Sie sich, wenn Sie rechtlichen Rat benötigen!

**Reginald Rüter**  
Rechtsanwalt

## Ring Apotheke

Einkaufszentrum  
Rheinring/Elbestraße

[www.apotheke.fit](http://www.apotheke.fit)  
[hallo@apotheke.fit](mailto:hallo@apotheke.fit)

Tel.: 0531 84 92 92  
Fax: 0531 86 30 24

### Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag  
08:30 bis 18:00  
durchgehend geöffnet

Samstag  
09:00 bis 12:00

### Unser aktuelles Angebot

Ginkobil® ratiopharm 120mg  
120 FTA\* 49,95€



statt € 89,99 UVP - Ersparnis 44%

\* Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Abgabe in haushaltsüblichen Mengen, solange der Vorrat reicht. Abbildungen ähnlich. ÜVP = unser vorheriger Preis. Alle Preise in Euro (€) inklusive Mehrwertsteuer. Für Druck- und Satzfehler keine Haftung. Preise gültig bis 30.04.2018

## Wo kauft man Tanzschuhe oder Ballettbekleidung?



im **Ballett- und Tanz-Shop**  
**Karin Hase**

Das Spezialgeschäft mit der Riesenauswahl:  
Alles für Ballett, Turnen, Gymnastik, Tanz usw.

**Anfertigungen für Vereine oder Schulen - bei uns kein Problem!**



**Tel. 0531 873441**

**38122 BS-Rünigen, Altenaustraße 5**

Öffnungszeiten:  
täglich 10:00-13:00 u. 15:00-18:00 Uhr  
mittwochs u. samstags 10:00-13:00 Uhr



# Hallo ▪ Cześć ▪ ПРИВЕТ Donauviertel!

Bürgerbeteiligung zur Neugestaltung der Durchwegung zwischen »Am Lehmanager« und »Moselstraße«

## ■ **Udział mieszkańców w przeprojektowaniu przejścia między ulicami »Am Lehmanager« i »Moselstraße«** ■ **Участие местных жители к новлению дороги между улицами »Am Lehmanager« и »Moselstraße«**

Am 22. Februar 2018 hat die erste Bürgerbeteiligung zu einer Maßnahme im Fördergebiet „Soziale Stadt - Donauviertel“ stattgefunden. Bei der Umgestaltung des Verbindungsweges von Am Lehmanager bis zur Moselstraße waren die Meinungen der Bürgerinnen und Bürger gefragt. Das Vorhaben ist ein Projekt der Braunschweiger Baugenossenschaft (BBG) und wird durch Mittel des Förderprogramms „Soziale Stadt“ gefördert.



Rund 40 Anwohnerinnen und Anwohner sowie Interessierte sind der Einladung gefolgt. Um 16:30 Uhr startete die Veranstaltung im Foyer der privaten Realschule „Leben lernen“ mit einer Begrüßung durch das Quartiersmanagement, die Stadt Braunschweig, die BBG und den Bezirksbürgermeister Herrn Römer.

In einer gemeinsamen Begehung erläuterte Landschaftsarchitekt Jürgen Müller die beabsichtigten Planungen. So sieht der Entwurf zum Beispiel eine zentrale umzäunte Anlage für Müllcontainer vor. Neben den bereits eingebauten Aufzügen in den Häusern, sollen nun auch die Eingangsbereiche barrierefrei gestaltet werden. Weitere Gestaltungsschwerpunkte bilden die Fahrradstellflä-



chen vor den Hauseingängen sowie eine Verbesserung der Aufenthaltsqualität, des Sicherheitsgefühls und der Beleuchtungssituation, die insbesondere die Wohnhäuser Am Lehmanager 11-13 betrifft.

In den Diskussionen wurden viele Hinweise der Bewohnerschaft aufgenommen. So wünschen sie sich beispielsweise, dass der Weg für den Durchgangsverkehr geschlossen und die Einsehbarkeit in der Ausfahrt zur Straße Am Lehmanager verbessert wird. Es sollte ein Abfalleimer aufgestellt werden, damit Verpackungsmüll auf dem Weg zur Schule nicht mehr in den Büschen landet. In einen Punkt waren sich alle einig: Auf Sitzbänke auf der Grünfläche sollte verzichtet werden. Zu groß ist die Befürchtung vor Lärm und zusätzlichem Müll und, dass sich vor den Wohnhäusern vermehrt Fremde aufhalten könnten.

Zurück im Foyer der Realschule konnten die vorgesehenen Neuerungen am Plan begutachtet werden. Landschaftsarchitekt Jürgen Müller und Dirk Sievers von der BBG standen für Fragen zur Verfügung. Bei einer wärmenden Kürbissuppe, Brötchen und Getränken konnten Nachbarinnen und Nachbarn auch mit Helen Mädler, Sascha Werthschulte, Christian Symalla und Lisa Schröter von der Stadt Braunschweig ins Gespräch kommen. Damit keiner der geäußerten Hinweise verloren geht, wurden diese durch Caroline Lehnigk vom Quartiersmanagement auf Karten gesammelt und Themenfeldern zugeordnet. Nach diesen Vorschlägen wird der Plan durch das Büro Hille+Müller noch einmal überarbeitet.

Wir bedanken uns bei allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern für die Mitarbeit und beim Schulleiter Herrn Freise für die Bereitstellung der Räumlichkeiten.



# Sie möchten gern etwas in Ihrer Nachbarschaft verändern?

# Czy chcieliby Państwo coś zmienić w swoim sąsiedztwie?

# Вы хотите что то изменить в этом районе?

Das Donauviertel braucht Ihre Ideen!

Im Fördergebiet „Soziale Stadt – Donauviertel“ besteht die Möglichkeit, Geld für nachbarschaftliche Projekte zu erhalten. In den kommenden Jahren stehen jeweils 20.000 Euro für Ihre Ideen zur Verfügung. Mit den Mitteln sollen kleine und kurzfristige Projekte auf unbürokratischem Weg ermöglicht werden. Diese Projekte sollen die Bewohnerinnen und Bewohner zum Mitmachen aktivieren und zur Teilnahme an den Entwicklungsprozessen im Fördergebiet „Soziale Stadt – Donauviertel“ motivieren. Ob Ihr Projekt gefördert werden kann, erfahren Sie beim Quartiersmanagement.

## FESTE - VERSCHÖNERUNGEN - PROJEKTE ZUR SELBSTHILFE - NACHBARSCHAFTSPROJEKTE

### Wer?

Jede/r, der eine Idee hat, kann Geld zur Umsetzung beantragen. Sie können als Bewohnerin/Bewohner aktiv werden! Wenn Sie bereits engagiert sind, nutzen Sie die Gelegenheit, noch weitere Unterstützung zu erhalten. Auch Einrichtungen, Organisationen und Vereine im Donauviertel sind aufgerufen sich zu beteiligen.

### Was?

Gefördert werden kleinere Investitionen, Anschaffungen und Sachkosten zur Unterstützung der Öffentlichkeitsarbeit von Gruppen und Initiativen, Veranstaltungen oder Bewohneraktivitäten.  
Zum Beispiel: Feste, Verschönerungen, Projekte zur Selbsthilfe, Nachbarschaftsprojekte.

### Ziele?

- Nachbarschaftliche Kontakte stärken
- Begegnungen ermöglichen
- Stadtteilkultur beleben
- Selbsthilfe und Eigenverantwortung unterstützen
- Beschäftigung fördern

### Ablauf?

Bitte melden Sie sich beim Quartiersmanagement Donauviertel. Dort werden Sie bei der Antragsstellung unterstützt.  
Sie haben einen Antrag gestellt und Ihr Projekt passt in die Ziele für das Donauviertel? Dann werden Sie zum Runden Tisch eingeladen, der ca. sechs Mal im Jahr im Treffpunkt Am Queckenberg stattfindet. Dort wird Ihre Projektidee durch das QM-Team oder von Ihnen selbst vorgestellt.

## ■ Beispiele aus dem Fördergebiet „Soziale Stadt - Westliches Ringgebiet“ ■ Przykłady z obszaru objętego programem „Miasto socjalne” - Westliches Ringgebiet ■ Примеры из программы „Soziale Stadt - Westliches Ringgebiet“

### Stadtteulfest



**Ort:** Frankfurter Platz  
**Zeitraum:** Juni 2017  
**Antragssumme:** 2 000 €  
**Ziel/Besonderheit:** Vorbereitung und Durchführung des Stadtteulfestes, Förderung des Engagements von Bewohnern und Akteuren

### „Wurzeln schlagen“ – Gemeinschaftsgärten mit Geflüchteten



**Ort:** Inobhutnahmeeinrichtung Pippelweg 69  
**Zeitraum:** Sommer 2017  
**Antragssumme:** 3 000 €  
**Ziel/Besonderheit:** Förderung der Integration von Geflüchteten im Quartier und Stärkung der Identifikation mit dem unmittelbaren Lebensumfeld, Aufwertung des Viertels

### Pflanzentauschmarkt

Frankfurter Platz  
**Zeitraum:** April 2017  
**Antragssumme:** 500 €  
**Ziel/Besonderheit:** Förderung der Teilnahme am Stadtleben und Begrünung, Mitmachangebote für alle Altersgruppen



Wir bedanken uns bei Marion Tempel (Plankontor) vom Quartiersmanagement „Soziale Stadt - Westliches Ringgebiet“ für die Bereitstellung der Informationen und Bilder.

### Sprechstunden ■ Punkt konsultacyjny ■ Часы приёма

im Treffpunkt Am Queckenberg  
Am Queckenberg 1a, 38120 Braunschweig

**Montag:** 14 - 17 Uhr    **Mittwoch:** 15 - 18 Uhr  
**Dienstag:** 10 - 13 Uhr    **Donnerstag:** 13 - 16 Uhr

gefördert durch:



Die Löwenstadt

betreut von:



Kontakt:

Mail: [abruhl@baubeconstadtsanierung.de](mailto:abruhl@baubeconstadtsanierung.de)  
Tel.: 0162 2878021



## "Praktische Hilfe in Heim und Garten"

Wir unterstützen Sie jeweils montags!

**Kostenlos!**

Dieses Angebot richtet sich an ältere oder alleinstehende oder einfach überforderte Menschen und Familien. Melden Sie sich, wenn Sie Hilfe benötigen.

Telefon: 0176 44733337

## Wechsel im Vorstand des Vereins Stadtteilentwicklung Weststadt e.V.

- Erfolgreiche Quartiersarbeit wird fortgesetzt

Seit der Mitgliederversammlung am 21. Februar 2018 bilden Ulrich Markurth (Oberbürgermeister der Stadt Braunschweig), Joachim Blätz (Baugenossenschaft ›Wiederaufbau‹ eG), Karin Stemmer (Braunschweiger Baugenossenschaft eG) und Torsten Voß (Nibelungen-Wohnbau-GmbH) den neu gewählten Vorstand des Kooperationsvereins Stadtteilentwicklung Weststadt e.V.

Die ehemaligen Vorstandsmitglieder Rüdiger Warnke (Nibelungen-Wohnbau-GmbH), Gründungs- und Vorstandsmitglied seit 2008, und Rolf Kalleicher (BBG), Vorstandsmitglied von 2010 an, kandidierten nicht mehr für das Ehrenamt, da sie aus ihren jeweiligen Unternehmen demnächst ausscheiden bzw. vor Kurzem ausgeschieden sind. Mit Karin Stemmer und Torsten Voß neu im Vorstand, kann die sehr partnerschaftliche Zusammenarbeit der letzten Jahre fortgesetzt werden.

Der Verein Stadtteilentwicklung Weststadt e.V. wird auch künftig maßgeblich dazu beitragen, dass die positive Entwicklung der Weststadt gewährleistet und die breitgefächerte erfolgreiche Quartiersarbeit langfristig fortgesetzt wird. Als wesentliche Arbeitsfelder des Vereins sind in den kommenden fünf Jahren beabsichtigt:

- Fortführung des „Nachbarschaftszentrum Elbeviertel/Haus der Talente“ und der Nachbarschaftstreffpunkte Am Queckenberg 1A und Pregelstraße 11 im bisherigen Umfang.
- Weiterführung des Stadtteilmanagements im Fördergebiet „Stadtumbau West



v.l.n.r.: Oberbürgermeister der Stadt Braunschweig Ulrich Markurth, Karin Stemmer (BBG), Joachim Blätz (›Wiederaufbau‹) und Torsten Voß (Nibelungen) bilden den Vorstand im Verein Stadtteilentwicklung Weststadt e.V.

Foto: ›Wiederaufbau‹

- Bereich Ilmweg“ (Elbeviertel) bis zum Ende der Förderungsmaßnahme. - Kontinuierliche Mitarbeit im Fördergebiet „Soziale Stadt - Donauviertel“. Der Verein begleitet als ansässiger Akteur bereits seit vielen Jahren die dortige Städtebauförderungsmaßnahme und will dies auch weiterhin tun.
- Erarbeitung stadtteilentwicklungsorientierter Perspektiven für das Emsviertel. Aktivitäten und Handlungsmaßnahmen sollen entwickelt und unterstützt werden, um das Emsviertel weiterzuentwickeln.

## GELB für Violetta - oder unsere Braunkohl- und Boßeltour 2018



Liebe Weststädter, falls Sie am 16. Februar und darauf folgenden Samstag und Sonntag merkwürdige Aktivitäten im Timmerlaher Busch beobachten konnten, seien Sie bitte unbesorgt. Das war unsere Boßelgruppe, die zunächst gemeinsam

und später mit einzelnen Vertretern, aber dafür besser ausgerüstet mit Gummistiefeln, Kescher, Schaufel oder sogar Harke, den Graben durchsucht hat. Denn dieses Jahr können wir unsere Braunkohl- und Boßeltour nicht nur mit Spiel, Sport, Spaß

und leckerem Essen beschreiben, sondern müssen wir diese auch noch um ein wenig Pech ergänzen.

Nach einem sportlichen und vergnüglichen Start der Tour, welche ein Gegenstück zu der gleichzeitig laufenden Winterolympiade sein sollte, war plötzlich unsere Meisterschaft bei einem zwischenzeitlichen Ergebnis 1:1 zu Ende. Unsere gelbe Boßelkugel versank im Graben und war, so schien es zunächst, nie und nimmer wiederzufinden. So wurde schließlich aus unserer Braunkohl- und Boßeltour eine traditionelle Braunkohlwanderung.

Als wir in den Treffpunkt Am Queckenberg zurückkehrten, schmiedeten wir bei dem leckeren Schmaus wilde Pläne für die Fortsetzung der Suche und notfalls für den Ersatz. Für unsere Beharrlichkeit wurden wir am nächsten Tag belohnt.

Es war GELB für Violetta, das sich fast wie GOLD anfühlte!!!



## Ein dickes Dankeschön an die fleißigen Stadtputzerinnen und Stadtputzer

Trotz des trüben und feuchten Wetters ließen sie sich nicht davon abhalten, unsere Weststadt zum Braunschweiger Stadtputztag am Sonnabend, den 10.03.2018, von Müll und Unrat zu befreien.

Und es ist immer wieder erstaunlich, wie sich in kurzer Zeit viele blaue Müllsäcke füllen und was da nicht alles links und rechts der Wege achtlos hingeworfen wird.



Foto: Michael Lehmann

Ebenso erstaunlich ist die Treue der immer gleichen Helferinnen und Helfer, die dem Aufruf der Nachbarschaftstreffpunkte seit Jahren zuverlässig folgen. Vielen vielen Dank dafür.

Und nach der gemeinsamen Reinigungsaktion - auch das hat Tradition - fanden sich alle zu einem gemeinsamen Mittagssmal aus dem großen Suppenkessel ein. Mit einem

kräftigenden Mahl wurde die Aktion beschlossen und einige der Teilnehmenden begaben sich im Anschluss noch zur Stadtputz-Abschlussfeier vor das Braunschweiger Rathaus.

Wie in jedem Jahr hat diese Gemeinschaftsaktion das Gesicht der Weststadt verschönert und den Aktivisten viel Freude bereitet.

Michael Lehmann



### Unser Spielkreis hat wieder freie Plätze!

**mittwochs von 10:00 bis 12:00 Uhr**

Bisher im Treffpunkt Saalestraße ansässig, treffen wir uns nun im neuen Nachbarschaftszentrum Elbeviertel.

Unser Spielkreis ist für Kleinkinder von 1 bis 3 Jahren mit ihren Müttern oder Vätern.

Es wird gesungen, gespielt, gemeinsam gefrühstückt und bei gutem Wetter unternehmen wir auch Ausflüge auf die umliegenden Spielplätze.

Die Anzahl der Plätze ist begrenzt, daher bitten wir um vorherige Anmeldung: 0531 88938430.

## Dem Müll auf der Spur:

*Müll bringt's...!*

Kommen Sie mit auf Entdeckungstour – wo der Müll landet und was man alles daraus macht...

### Besuch der Firma ELPRO in Lehdorf

Die Firma ELPRO Umweltservice in Lehdorf sammelt, zerlegt und sortiert Elektroschrott aus privaten Haushalten und Unternehmen. Daraus gewinnt man wertvolle Rohstoffe.

Wie läuft das ab?

**Betriebsbesichtigung mit vielen Infos**

**Donnerstag, 12. April**

**16 - 18 Uhr**

Hannoversche Str. 66 A

**Die Teilnahme ist kostenlos.**

**Für unsere Planung bitte unbedingt vorher anmelden über:**

\* Michael Lehmann / Weststadt  
Telefon 88 93 84 30  
nbz@stadtteilentwicklung-weststadt.de

\* Kerstin Born /Nibelungen -Wohnbau  
Telefon 30 003 – 133  
k.born@nibelungen-wohnbau.de

\* Andreas Klepp / RGZ VHS BS  
Telefon 24 12 – 460  
andreas.klepp@vhs-braunschweig.de

Die Aktivitäten des Regionalen Grundbildungszentrums der VHS Braunschweig werden gefördert durch das Land Niedersachsen

## Exkursion in ALBA Entsorgungszentrum Watenbüttel



Foto: Kerstin Born

Im Rahmen der Veranstaltungsreihe: "Müll bringt's...!", die gemeinsam von der Nibelungen-Wohnbau-GmbH, der VHS Braunschweig, dem Verein Stadtteilentwicklung Weststadt e.V. und der ALBA Braunschweig durchgeführt wird, besuchten am Montag, 12.03.2018, ca. 20 interessierte Weststädterinnen und Weststädter das ALBA Entsorgungszentrum in Watenbüttel.

Die sehr beschwingte Führung von Frau Cruciano (ALBA BS) ließ alle Teilnehmer\*innen des Öfteren staunen, aber kaum eine der vielen Fragen unbeantwortet.

Gestaunt wurde zum Beispiel über die Mengen an funktionierenden Unterhaltungsgeräten, die abgeliefert werden, weil technische Standards sich geändert haben.

Oder welche großen Probleme Plastiktüten im Biomüll bereiten und so die Herstellung hochwertiger Komposterde beeinträchtigen.

Überzeugen konnten wir uns auch von der nach Farben getrennten Sammlung der leeren Flaschen und Gläser, der Rückgewinnung wertvoller Metalle und anderer Wertstoffe. Ganz am Ende der Führung sahen wir der Verladung riesiger Mengen privater Restabfälle zu. Jeden zweiten Tag, so erfuhren wir, verlassen per Güterzug hunderte Tonnen davon Braunschweig in Richtung Staßfurt (Sachsen-Anhalt), wo dieser Müll dann verbrannt wird.

Dieser Anblick und die Zahlen ließen dann doch alle sehr nachdenklich dreinblicken.

Die nächste Exkursion führt uns am 12.04.2018 zur Firma Elpro, wo wir uns über die Wiederaufarbeitung und Weiterverwertung von alten Elektronik- bzw. Elektrogeräten informieren werden. Interessierte können sich dazu gern anmelden.

Michael Lehmann

## Regelmäßige Angebote - Kontakte - Öffnungszeiten

in den Treffpunkten und im Nachbarschaftszentrum / Haus der Talente

Alle Veranstaltungen sind öffentlich, jeder Interessierte kann teilnehmen.

Bitte beachten: » wenn nicht anders genannt, dann in dem jeweiligen Treffpunkt  
» bei einigen ist eine Anmeldung erforderlich

Aus betrieblichen Gründen bleiben die drei Häuser am 30.04.2018 geschlossen.

### Treffpunkt AM QUECKENBERG

Am Queckenberg 1a, 38120 BS  
Tel.: 0531 87899420, Fax: 0531 87899423  
TPAQ@stadtteilentwicklung-weststadt.de  
**Mo 09:00-12:00 Uhr Do: 09:00-11:00 Uhr**

#### Montag:

09:00-12:00 Allgemeine soziale Beratung  
15:00-17:00 Offene Handarbeiten-Gruppe (Häkeln, Stricken)

17:00-19:00 Klavierunterricht

#### Dienstag:

10:30-12:30 Seniorentreff (10. und 24.04.)  
15:30-16:30 Nachhilfe Mathematik 3. - 5. Klasse

16:30-17:30 Nachhilfe Mathematik 6. - 8. Klasse

18:00-22:00 Schachabend für Jung und Alt

#### Mittwoch:

09:00-10:30 PC-Kurs (nur mit Anmeldung!)  
Frauengesprächskreis (11. und 25.04.)

18:00-19:30 Yoga-Kurs (nur mit Anmeldung)

#### Freitag:

09:00-10:30 PC-Kurs (nur mit Anmeldung)

11:00-12:30 Yoga-Kurs (nur mit Anmeldung unter 0174 5797366 oder jul@academ.org bei Julia Vakhmintseva)

15:00-17:00 Der Musikalische Treffpunkt

17:00-20:00 Spieleabend (06. und 20.04.)

Sie suchen Räume für private Feiern oder regelmäßige Treffen, wollen ein Angebot für Nachbarn und Bekannte organisieren oder mal einen Film zeigen?

Dann rufen Sie uns in den Treffpunkten an!

### Treffpunkt PREGELSTRASSE

Pregelstraße 11, 38120 BS  
Tel.: 0531 889315-88/-87, Fax: 0531 88931589  
TPP@stadtteilentwicklung-weststadt.de  
**Mo: 15:00-17:00 Uhr Mi: 10:00-12:00 Uhr**

#### Montag:

08:30-11:30 Krabbelgruppe für Mütter mit Kleinkindern

17:00-19:00 Internationaler Männertreff

#### Dienstag:

16:30-18:30 Internationaler Frauentreff

#### Mittwoch:

09:00-11:00 Schuldnerberatung DRK (04. und 18.04.)

10:00-12:00 Nachbarschaftsfrühstück

18:00-20:00 Selbsthilfe bei Krebs (11.04.)

#### Donnerstag:

11:00-12:30 Gedächtnistraining für Senior\*innen

12:00-13:00 Pro Bono- Rechtserstberatung mit RA Stephan Hartmann (nur mit Anmeldung & Termin unter: 88931587!) (12.04.)

13:00-16:00 Allgemeine soziale Beratung

17:00-19:00 Chorprobe Kalinka

19:00-21:30 Kunst- und Kulturtreff Braunschweig West

#### Freitag:

10:00-12:00 Offener Spiel- und Unterhaltungsvormittag

17:00-20:00 Treffen der deutsch-albanischen Fraueninitiative Dielli (06.04.)

17:00-19:00 Treffen der irakisch-türkisch-syrischen Frauengruppe (13.04.)

16:00-19:00 Treffen der deutsch-brasilianischen Initiative Bem Brasil (20.04.)

Letzter Freitag/Monat: Cuisine Internationale (27.04.) „Auf Aphrodites Spuren“ > Anmeldung (max. 35) im Treffpunkt bis 24.04.

### Nachbarschaftszentrum HAUS DER TALENTE

Elbestraße 45, 38120 Braunschweig  
Tel.: 0531 88938430, Fax: 0531 88938433  
NBZ@stadtteilentwicklung-weststadt.de  
**Mo - Fr: 10:00-16:00 Uhr**

**Montag bis Freitag von 10:00 - 16:00 Uhr  
Offener Bereich mit Bistro-Betrieb**

#### Montag:

10:00-12:00 Seniorenfrühstück

10:00-11:15 Nordic Walking

„Die Stockenten“ (in eigener Regie und nur bei gutem Wetter, Stöcke im Treffpunkt!)

14:30-17:30 English Kids

(zzt. alle Plätze belegt)

15:00-18:00 Kindernachmittag\* (bei gutem Wetter im Garten des Mehr- generationenhauses)

16:00-17:00 Sprech- und Infostunde Stadt- umbau West im NBZ/HDT (im Winter)

#### Dienstag:

10:00-13:00 Allgemeine soziale Beratung

17:00-18:30 Offene Flamenco Tanzgruppe (mit Anmeldung bei Joana Sander: amapola-flamenco@gmx.de)

17:00 -19:00 Offene Nähgruppe – selbst Schneidern unter Anleitung

#### Mittwoch:

10:00-12:00 Spielkreis für Kleinkinder (1-3 Jahre) und Eltern mit Anmeldung 88938430

11:00-13:00 NEU: Offene Beratung des AWO Frauenhauses Braunschweig

16:00-18:00 Internationaler Frauentreff Braunschweiger Linux-User- Group / BS-LUG

17:00-20:00 NEU: 2 x Nachbarschafts- werkstatt Haus der Talente (11. und 18.04.)

17:00-20:00 Sprechstunde Bürgerverein (11.04.)

#### Donnerstag:

08:30-10:30 Gemeinsames Frühstück „Jeder bringt etwas mit“ \*) (12. und 26.04.)

15:00-17:00 Spielenachmittag für Erwach- sene

#### Freitag:

10:00-11:15 Nordic Walking „Die Stockenten“ (in eigener Regie und nur bei gutem Wetter, Stöcke im Treffpunkt!)

15:00-17:30 Spielenachmittag für Kinder (20:00-22:00 Spieleabend\*) (06. und 20.04.)

Bitte Spiele, Getränke & Knabberien mitbringen

#### Sonntag:

15:00-17:00 Sonntags-Café (08.04.) mit Anmeldung bis zum

\*) Kooperationsangebot mit dem Mehrge- generationenhaus Ilmweg

## Allg. soziale Beratung:

### Treffpunkt Am Queckenberg

**Montag 9:00 bis 12:00 Uhr**  
deutsch, polnisch, ukrainisch, russisch, slowakisch, tschechisch

### Nachbarschaftszentrum/Haus der Talente

**Dienstag 10:00 bis 13:00 Uhr**  
deutsch, russisch, türkisch, englisch

### Treffpunkt Pregelstraße

**Donnerstag 13:00 bis 16:00 Uhr**  
ukrainisch, russisch, serbisch, kroatisch, deutsch, bosnisch

Die allgemeine soziale Beratung findet nur zu den genannten Zeiten statt!

## PRO Bono

**Kostenlose Rechtserstberatung** mit RA Stephan Hartmann  
jeder 2. Donnerstag/Monat 12:00-13:00 Uhr im Treffpunkt Pregelstraße  
nur mit Anmeldung & Termin: Telefon 88931587

# Wie eine Großfamilie:

# Stark.



Die Braunschweiger Baugenossenschaft  
hat über 21.000 Mitglieder – Ein großes  
Miteinander der Generationen.

[www.baugenossenschaft.de](http://www.baugenossenschaft.de)



**BBG**

Wohnen in Braunschweig

# „WIR WOLLEN KEINEN SPIELRAUM. WIR WOLLEN ÜBERALL SPIELEN.“

Große Wohnung. Kindgerechte Umgebung.  
Nette Nachbarn.

... UND WAS WILLST DU?



Entdecke dein Zuhause unter  
0800 0531 123 (kostenlos)  
oder auf [www.nibelungen24.de](http://www.nibelungen24.de)

Wer mit Kind und Kegel umzieht,  
hat oft ganz besondere Ansprüche  
an das neue Zuhause. Großzügige  
Wohnungen, faire Mieten und jede  
Menge Platz zum Spielen und Entfal-  
ten gehören daher bei uns zum guten  
Ton – eben typisch Nibelungen!

Mehr Infos und aktuelle Angebote  
gibt's auf [www.nibelungen24.de](http://www.nibelungen24.de)!



**Nibelungen**  
Wohnbau GmbH

Nibelungen-Wohnbau-GmbH Braunschweig  
Freystraße 10      Telefon 0531 30003-0  
38106 Braunschweig      [info@nibelungen24.de](mailto:info@nibelungen24.de)